



基 / 础 / 法 / 语 / 系 / 列 / 教 / 程

法

语

TEF 冲刺阅读教程

冯学俊 编著



全国优秀出版社
武汉大学出版社

TEF 冲刺阅读教程

冯学俊 编著

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

TEF 冲刺阅读教程/冯学俊编著. —武汉: 武汉大学出版社,
2003. 11

基础法语系列教程

ISBN 7-307-04070-0

I. T… II. 冯… III. 法语—阅读教学—水平考试—教材
IV. H329.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 093790 号

责任编辑: 王春阁 吴泓缈 责任校对: 刘 欣 版式设计: 支 笛

出版发行: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: wdp4@whu.edu.cn 网址: www.wdp.whu.edu.cn)

印刷: 武汉市新华印刷有限责任公司

开本: 850×1168 1/32 印张: 8.375 字数: 214 千字

版次: 2003 年 11 月第 1 版 2003 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 7-307-04070-0/H·324 定价: 12.00 元

版权所有, 不得翻印; 凡购买我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题,
请与当地图书销售部门联系调换。

前 言

阅读是 TEF 测试(Test d'Evaluation de Français 法语水平测试)中的一个重要组成部分,为了帮助考生提高阅读能力,顺利通过 TEF 测试,我们根据 TEF 试卷内容的特点,有针对性地编写了这本 TEF 测试阅读模拟教材。

该教材分为三大部分。第一部分包括与日常生活有紧密联系的标示牌、广告、启事、信函等,以帮助学生提高处理与日常生活有关的各种知识的能力。第二部分选用了 60 多篇短文,均出自于法国针对青年读者的报刊杂志,如 *Les Clés de l'actualité*, *Ça m'intéresse*, 等等,所选文章简短易懂,覆盖面较广,涉及政治、文化、经济、卫生、环保、体育、艺术、科技、社会等诸方面。这一部分的主要目的是培养学生理解一篇文章的关键信息及具体内容,帮助学生在阅读的同时学到各种知识,接触各领域的词汇,刺激其阅读兴趣。第三部分是顺句,训练学生掌握整段文章承上启下的逻辑关系。

每篇文章后附有多项选择题、词汇表、注解及参考答案。

本教材适合于法语本科二、三年级学生,二外法语及法语自学者使用。

在本书的编写中,程静女士提出了很好的建议,王春阁女士给予了许多帮助,在此一并表示感谢。

由于本人水平有限,书中难免会有疏漏失误之处,请同行、专家、读者批评指正。

编 者

2003 年 9 月于武汉大学珞珈山

Table des matières

PREMIERE PARTIE

<i>Petit guide</i>	1
<i>Panneaux , petites annonces , publicités , lettres</i>	3

DEUXIEME PARTIE

<i>Petit guide</i>	43
<i>La peur des Français</i>	45
<i>Une famille de canards cause l'accident</i>	48
<i>Les cybercafés se multiplient</i>	50
<i>La pauvreté</i>	52
<i>« Combien coûte la formation d'un élève ? »</i>	54
<i>Etudier à l'étranger</i>	58
<i>Comment sortir du chômage ?</i>	61
<i>Un visage moderne</i>	64
<i>Strasbourg : des pistes cyclables pour qui ?</i>	66
<i>La guerre des mots</i>	69
<i>La marée noire</i>	71
<i>Un effet fin de siècle ?</i>	73
<i>Armement</i>	77
<i>Laser</i>	79
<i>Les insectes géants passent à l'attaque !</i>	82

<i>Le sapin de Noël passe de mode</i>	86
<i>Le civisme ne s'apprend pas en 20 h</i>	89
<i>Trop de choix, de pub, de promos : nous souffrons du syndrome de l'enfant gâté!</i>	93
<i>«Les routes de la soie, un gage de paix pour l'avenir»</i>	96
<i>Demain la monnaie électronique?</i>	100
<i>Classes-relais : l'école de la seconde chance</i>	104
<i>ChocoChic perd au jeu</i>	109
<i>La grande aventure du «Dakar»</i>	112
<i>15 000 tonnes de débris spatiaux</i>	115
<i>L'Europe interdit toujours les OGM</i>	118
<i>Météo : des prévisions de plus en plus fiables</i>	121
<i>La publicité</i>	125
<i>La lecture et vous : le plaisir avant tout</i>	127
<i>L'absentéisme dans le collimateur</i>	130
<i>Le CO2 a augmenté de 30% en 250 ans</i>	134
<i>Ça pianote sec à Châtelet</i>	137
<i>Hollywood, si loin de l'Amérique</i>	140
<i>Ray Dolby : son nom est sur 57 millions d'appareils</i>	143
<i>Rossignol, fabricant de skis depuis 100 ans</i>	146
<i>Boxe française : de la rue au ring</i>	149
<i>«Le plaisir avant tout»</i>	152
<i>Full contact athlète</i>	155
<i>Un capitaine de quinze ans</i>	159
<i>Ils préparent l'Eco-marathon</i>	163
<i>Téléphones portables : un plan de lutte anti-vol</i>	167
<i>Nouvelle tendance, le fun shopping</i>	170
<i>Le Seigneur des Anneaux</i>	172

<i>Hector Berlioz : le rêve musical</i>	174
<i>Oeuvres d'art sauvées des eaux</i>	177
<i>Le Salon du livre et de la presse jeunesse</i>	180
<i>Le mal européen</i>	183
<i>Restos du cœur : « sans baratin »</i>	186
<i>« Si on aime vraiment un artiste, alors on ne le vole pas »</i>	189
<i>Luc Ferry prépare la rentrée 2003 — 2004</i>	193
<i>La clope hors la loi</i>	196
<i>Pub : la révolution comparative</i>	199
<i>El Nino, « l'enfant » qui fait trembler la planète</i>	203
<i>Des céréales-killers au petit déjeuner?</i>	207
<i>Moins de légumes, plus de gâteaux</i>	211
<i>Vaccinothérapie : un espoir contre le sida?</i>	215
<i>Sida : vos idées fausses ont la vie dure</i>	218
<i>Vos « radios jeunes » ont le vent en poupe</i>	221
<i>L'illettrisme : un facteur d'échec</i>	225
<i>Collège unique</i>	229
<i>L'euro suivi à la trace dans les porte-monnaie</i>	233
<i>Gaz à effet de serre : dérapage en vue !</i>	237
<i>Game over pour les jeux français?</i>	241

TROISIEME PARTIE

<i>Petit guide</i>	245
--------------------------	-----

PREMIERE PARTIE

导读小语

PETIT GUIDE

到法国之后,我们每天都会遇见大量信息,有些信息与我们的生活、学习密切相关,比如说学校考试或变更教室的通知,贴在墙上的找住房、出租住房或交换语言的启事,街上或商店里贴的各种布告与标示牌,报上的招工或出售旧物的小广告,等等。我们必须学会辨认它们,理解它们,否则就会在完全不知情的情况下丧失许多机会。

TEF 测试阅读理解 A 部分 (Section A) 就是针对上述知识内容的。其内容涉及标示牌 (panneau)、启事 (petite annonce)、通知 (annonce)、广告 (publicité)、简历 (curriculum vitae)、信函 (lettres) 等。考卷上首先会出现一则启事(或其他类型的文件),然后提出问题,每个问题后给四个选择,请考生选出一个正确的答案,看其能否识别该文的内容与用途。

此类问题一般包括以下几个方面:

Où on peut lire ce panneau/cette inscription? (在哪里可见到这标示牌/这段文字?)

Quelle est la nature de ce document? (是什么类型的文件?)

Quel est le but de ce document? (是用来干什么的?)

A qui s'adresse ce document? (这文件是写给谁的?)

在阅读启事、通知、广告、信函时,要学会区别:

邀请信 (invitation)	vs	通知信 (faire-part)
朋友信件 (lettre d'ami)	vs	与行政公文 (lettre d'administration)
广告	vs	启事
通知	vs	启事

求职 (demande d'emploi) 或招工 (offre d'emploi) 启事 vs 寻人、物 (avis de recherche) 启事

这一章汇集的材料种类繁多,其目的是为了让大家有一个较为全面的观感,并逐步习惯与熟悉 TEF 考卷的提问方式。另外,它还为学生学习如何写启事、写简历、写求职、求学信 (lettre de motivation) 提供了范文,对读者今后在法国的学习生活会有有一定的帮助。

Panneaux, petites annonces, publicités, lettres

Attention, chien méchant !

Question 1

On peut lire ce panneau

- A. dans la rue.
- B. dans un parc.
- C. dans un champs.
- D. devant une maison.

Date limite de l'inscription le 25 mai

Question 2

- A. L'inscription commence le 25 mai.
- B. Le 25 mai est le seul jour de l'inscription.
- C. Le 25 mai est le dernier jour de l'inscription.
- D. On ne peut pas s'inscrire le 25 mai.

Nettoyage à sec

Question 3

On peut trouver cette inscription sur

- A. des vêtements.
- B. des meubles.
- C. des aliments.
- D. des livres.

Entrée interdite
à toute personne
étrangère
au service

Question 4

On peut lire ce panneau

- A. sur la porte d'un bureau.
- B. à l'entrée d'un musée.
- C. devant une école.
- D. à l'entrée d'un hôpital.

Ouvert :

du 1^{er} juillet au 31 août

de 9h. à 19h.

du 1^{er} septembre au 30 juin

de 9h. à 12h. et de 14h. à 19h.

-- Fermé pour travaux du 31 mars au 2 avril

Question 5

Où peut-on lire ce panneau?

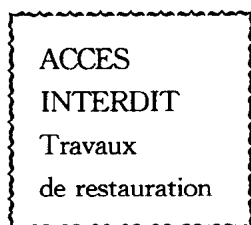
- A. Devant un hôpital.
- B. Devant une école.
- C. Devant un musée.
- D. Devant un jardin public.

Interdit de boire et de manger
dans les lieux de lecture

Question 6

On peut lire ce message

- A. dans un bureau.
- B. dans une salle de réunion.
- C. dans un magasin.
- D. dans une bibliothèque.



Question 7

On peut trouver ce panneau

- A. devant un restaurant.
- B. à l'entrée d'un chantier.
- C. dans la rue.
- D. dans un bureau.

Vocabulaire

accès	<i>n. m.</i>	进入;入口,通道
chantier	<i>n. m.</i>	工地
lecture	<i>n. f.</i>	阅读
lieu	<i>n. m.</i>	地点,场所
limite	<i>n. f.</i>	极限(指日期、价格、速度)
nettoyage	<i>n. m.</i>	清洗,洗涤
panneau	<i>n. m.</i>	标示牌,木板,壁板
restauration	<i>n. f.</i>	修补,修复
service	<i>n. m.</i>	办公室,行政部门
zoo	<i>n. m.</i>	动物园



1. D 2. C 3. A 4. A 5. C 6. D 7. B

Solution:

Je m'appelle ALEXANDRE
Je suis né le 20 septembre 2000, à 22 heures.
Maman va bien.

Chantal et Jean-Jacques FLAGEL
7, rue Albert-Mallet-63000 Clermont-Ferrand

Question 1

Ce document est

- A. une invitation.
- B. un faire-part.
- C. une carte de visite.
- D. un acte de naissance.

Question 2

A qui s'adresse ce document?

- A. A une école.
- B. A Chantal et Jean-Jacques FLAGEL.
- C. A la Mairie.
- D. A des parents et des amies de la famille.

Vocabulaire

acte	<i>n. m.</i>	证书, 文件, 契约
acte de naissance		出生证
document	<i>n. m.</i>	文件, 资料, 档案
faire-part	<i>n. m. inv.</i>	通知书(出生, 死亡, 结婚等的)

mairie

n. f.

市政府

s'adresser

v. pr. (à)

对…讲,向…提出



1. B 2. D

Solution:

Cherche de toute urgence
fille au pair
parlant non seulement le français,
mais aussi l'allemand,
pour 2 garçons
(11 et 12 ans)
Région de Vienne, Autriche
Tél. : 00 43 262 22 80 12

Question 1

Quelle est la nature de ce document?

- A. Une demande d'emploi.
- B. Un avis de recherche.
- C. Une petite annonce de rencontre.
- D. Une offre d'emploi.

Question 2

L'auteur de l'annonce veut que ses enfants parlent

- A. français ou allemand.
- B. français et allemand.
- C. français seulement.
- D. allemand seulement.

Question 3

L'annonce est destinée à

- A. une jeune personne.
- B. deux garçons.

C. des parents.

D. une gouvernante.

Vocabulaire

gouvernante *n. f.* 家庭女教师

urgence *n. f.* 紧急, 急迫

Note:

filles au pair : 一位替主人干一些家务活儿, 在其家食宿并拿少量津贴的姑娘。



1 D 2 B 3 A

Solution: